

N° 1574.

FINLANDE ET SUISSE

Echange de notes comportant un
accord commercial. Berne, le 24
juin 1927.

**FINLAND
AND SWITZERLAND**

Exchange of Notes constituting a
Commercial Agreement. Berne,
June 24, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 1574. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE FINNISH AND SWISS GOVERNMENTS CONSTITUTING A COMMERCIAL AGREEMENT. BERNE, JUNE 24, 1927.

French official text communicated by the Swiss Federal Council and by the Finnish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place November 23, 1927.

I.

BERNE (Englische Anlage 6), June 24, 1927.

MONSIEUR LE CONSEILLER FÉDÉRAL,

I have the honour to inform you that pending the conclusion of a commercial treaty properly so-called, the FINNISH GOVERNMENT is prepared to regulate commercial relations between FINLAND and SWITZERLAND provisionally in the following manner:

1. The Finnish Government undertakes to grant to Swiss products, and the Swiss Government undertakes to grant to Finnish products, most-favoured-nation treatment in respect of importation, exportation and transit.

Nevertheless, Switzerland shall not be entitled under the preceding clause to claim the advantages which Finland has granted or may hereafter grant to Estonia, so long as part or all of the said advantages are not extended to a third State.

It is, furthermore, understood that the most-favoured-nation clause shall not apply to:

- (a) Special favours which are at present or may subsequently be accorded to neighbouring States in order to facilitate frontier traffic;
- (b) The importation of wines and alcoholic liquors;
- (c) Seeds which by reason of their origin cannot germinate in the importing country.

2. It is understood that the most-favoured-nation clause shall also apply to the treatment of commercial travellers who may visit persons or enterprises re-selling their articles or using the said articles for their professional requirements (wholesale travellers), and to the treatment of their samples.

3. The Contracting Parties mutually guarantee each other most-favoured-nation treatment in respect of the form, the contents and use of certificates of origin.

It is understood that neither in Finland nor in Switzerland shall the charge levied for legalisation of certificates of origin exceed 10 Finnish marks.

4. The Swiss Government undertakes to grant to Finland the following concessions in respect of tariffs:

- (a) Consolidation of the duty of 5 francs per quintal (100 kg.) on veneers of all kinds (No. 241 of the Swiss tariff).

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Came into force November 10, 1927.

(b) Reduction to 30 francs per quintal of the duty on wooden reels, rough, with or without iron rims (No. 257 a).

(c) Consolidation of the duty of 4 francs per quintal on fibrous materials for the manufacture of paper obtained by chemical process (cellulose, straw pulp, esparto, etc.), wet or dry, unbleached (No. 290).

(d) Consolidation of the duty of 5 francs per quintal on fibrous materials for the manufacture of paper obtained by chemical process (cellulose, straw pulp, esparto etc.), wet or dry, bleached (No. 291).

5. The present provisional Agreement shall come into force on both sides eight days after it has been mutually ascertained that the necessary legislative measures to that effect have been taken. This fact shall be put on record as soon as possible by an exchange of Notes to take place at Berne.

The present Agreement shall remain in operation until the putting into force of a commercial treaty properly so-called, or until the expiry of a period of three months from the date on which the Agreement has been denounced by either of the Contracting Parties.

I shall be glad if you will confirm that the Swiss Government accepts the above proposals and that it regards the Agreement which forms the subject of the present Note as effectively concluded and applicable as from the date fixed in No. 5.

I have the honour to be, etc.,

(Signed) R. ERICH.

II.

BERNE, June 24, 1927.

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of to-day's date, by which you were good enough to inform me that pending the conclusion of a commercial treaty properly so-called, THE FINNISH GOVERNMENT is prepared to regulate commercial relations between SWITZERLAND and FINLAND provisionally in the following manner :

" 1. The Finnish Government undertakes to grant to Swiss products, and the Swiss Government undertakes to grant to Finnish products, most-favoured-nation treatment in respect of importation, exportation and transit.

" Nevertheless, Switzerland shall not be entitled under the preceding clause to claim the advantages which Finland has granted or may hereafter grant to Estonia so long as part or all of the said advantages are not extended to a third State.

" It is, furthermore, understood that the most-favoured-nation clause shall not apply to :

" (a) Special favours which are at present or may subsequently be accorded to neighbouring States in order to facilitate frontier traffic ;

" (b) The importation of wines and alcoholic liquors ;

" (c) Seeds which by reason of their origin cannot germinate in the importing country.

" 2. It is understood that the most-favoured-nation clause shall also apply to the treatment of commercial travellers who may visit persons or enterprises re-selling their articles or using the said articles for their professional requirements (wholesale travellers) ; and to the treatment of their samples.

" 3. The Contracting Parties mutually guarantee each other most-favoured-nation treatment in respect of the form, the contents and use of certificates of origin.

" It is understood that neither in Finland nor in Switzerland shall the charge levied for legalisation of certificates of origin exceed 10 Finnish marks.

" 4. The Swiss Government undertakes to grant to Finland the following concessions in respect of tariffs :

" (a) Consolidation of the duty of 5 francs per quintal (100 kg.) on veneers of all kinds (No. 241 of the Swiss tariff).

" (b) Reduction to 30 francs per quintal of the duty on wooden reels, rough, with or without iron rims (No. 257 a).

" (c) Consolidation of the duty of 4 francs per quintal on fibrous materials for the manufacture of paper obtained by chemical process (cellulose, straw pulp, esparto, etc.), wet or dry, unbleached (No. 290).

" (d) Consolidation of the duty of 5 francs per quintal on fibrous materials for the manufacture of paper obtained by chemical process (cellulose, straw pulp, esparto, etc.), wet or dry, bleached (No. 291).

" 5. The present provisional Agreement shall come into force on both sides eight days after it has been mutually ascertained that the necessary legislative measures to that effect have been taken. This fact shall be put on record as soon as possible by an exchange of Notes to take place at Berne.

" The present Agreement shall remain in operation until the putting into force of a commercial treaty properly so-called, or until the expiry of a period of three months from the date on which the Agreement has been denounced by either of the Contracting Parties."

On behalf of the Federal Council, I have the honour to confirm to you its acceptance of the above proposals and to inform you that it regards the Agreement which forms the subject of the present Note as effectively concluded and applicable as from the date fixed in No. 5.

I have the honour to be, etc.

(Signed) SCHULTHESS.